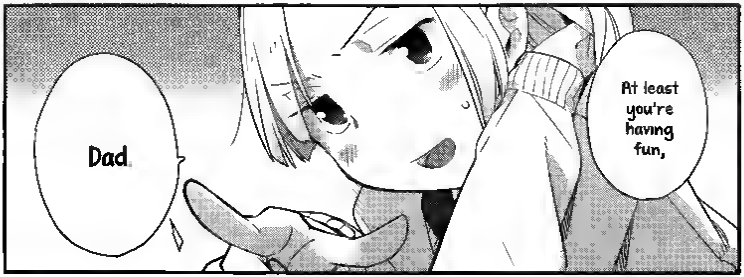
My father has gotten married again
It wasn't anything to worry about I thought it was great
But
Suchi-noesan
suddenly I had a little sister
What should we do about breakfast?
That's the problem
新米姉妹のふたりごはん
oto ane hajimete futari gohan

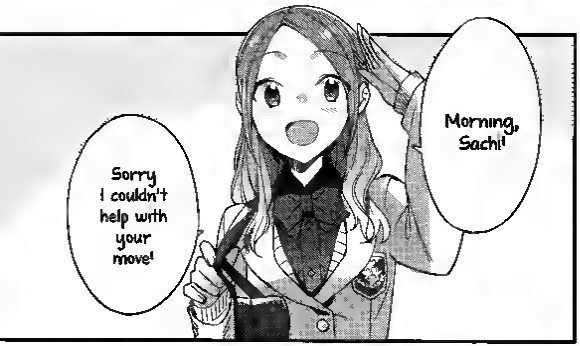
Two high school girls have just begun living together. Is their path ahead full of obstacles?

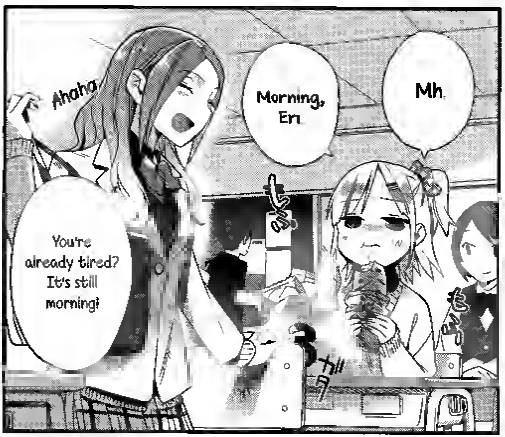
A delicious meal is the ingredient behind their smiles!
Two high school girls living together!
Let's start cooking!
First Course: Ham Sandwich
新米姉妹のふたりごはん!
Let's have a meal together!
RACLETTE
RACLETTE
柊ゆたか

Oh!
Breakfast?
Ah!
Let's buy it on our way to school
As you can see, the kitchen's not usable yet
And wouldn't it be easier
on you
Understood
She... She's glaring at me!?
Did I do something wrong!?
DING DONG

I'll get it!
Oh, a delivery!
As usual, it's a souvenir from Dad
Maybe it's one of those strange figurines


Dad.
At least you're having fun,


Morning, Sachi!
Sorry I couldn't help with your move!


Mh.
Morning, Eri.
Ahaha.
You're already tired? It's still morning!

Having your parents go on a honeymoon right after the wedding and leaving you with all the work for moving
must be hard for you, Sachi
They're going around the world.
Seriously?
Where's their destination?
A tropical island?
Or maybe Europe?
But you have a little sister now, right?
So lucky!
Wish I had a sibling
What kind of girl is she?
Hmm..

Before I knew what was going on she was glaring at me
And I've never seen her smile
Ahhh!
Why can't it be you?
Huh?
I don't get what young girls think these days
Sigh
Wait, aren't you two the same age?
Are you an old man?
Your cooking's good
You're just after my food?!
That's because I love to eat!

It would've been better if it was someone I knew well, like you
Complete strangers and now they tell us we're family.
We have to live together, you know?

Totally different from having friends stay over
It's awkward and I don't know what to say to her!

Ah...
I guess
Good Morning
suddenly being told to live with someone you don't know would be hard

And unlike your parents you two don't have any feelings for each other
But that's true from her point of view as well
It's good that you understand
Once you start living together I'm sure you'll understand her
Do your best, big sister!

No point in complaining
ガラガラ
I'll think about it again after we settle down.
First up are the necessities..
BREAD FOREST
Fresh from the oven!

We
doubled up?
To think we'd get the same things...
Even the bathtub brushes
Let's put them with the paper towels
I'm sorry.
There's nothing you have to apologize for!
No such thing as too much stock!
Silence

It's awkward right now.
This is it!
Wh-Why don't we watch TV?!
!!
Wait, we haven't unpacked it yet!!
Planned spot
I'll bring it over.
It's with the other packages in the hallway, right?
It's okay, we don't have to watch it.

This is tiring...
KNOCK
She knows nothing about...
living with a sister.
Does she hate it?
Isn't it the same for her?
From Spain?

Oh.
That's a souvenir from our parents.
Dad always sends weird stuff from wherever he is.
Like strange figurines and sinister masks.
May I open it?
Creak
She does hate me!
O-Of course!

What's this?
A club?
Sending us something like this when we haven't even fully unpacked yet-

JAMÓN SERRANO
This is...
a whole Jamón Serrano!
Wha-
What?
It's
ham.

Ham's made by salting pigs' legs...
L-Leg!?
and storing it in a place with low temperature and humidity for a long period of time to cure it
And Jamón Serrano's one of the top three hams of the world. It's made in the mountainous regions of Spain.
Forget the ham,
she's totally turned into another person!
Hm?
It's rock-hard and brown-colored
This kind
Doesn't look like ham at all

That's because...
What are you holding!?
A knife!?
SLICE
But if you take off the dry rind...
the water's been driven out, which makes it hard...

It is ham!
Th-Thank you
It's see-through and so pretty..
Try some
はむん

Mm!!
It tastes so good!
Yes..
The rich red flavor is supported by its saltiness.
Then the fat melts into the salt and rounds it out..
This would make a fine meal with bread or pasta.
But since we've just finished moving there's no ingredients-
Here!
I'm sure it'll taste great with this!
Ayari-san!

You're wonderful, Sachi-neesan!
With this baguette, it'll be perfect!
I'll prepare it right away!
Wait!
I'll put your hair up for you
Might get in the way
Th-Thank you...

Alright
I'll slice it thick,
Ooh!
Wow!
The fat's melting!
and make a deep cut through the middle.
Sadly we don't have any cheese or vegetables,
but we can pile on as much ham as we want
You love it, right?
Cooking

but you look so happy when you cook I'm glad
You always had this scary expression on your face,
Though I got the impression that you didn't like me.
Which slice should I pick?
That's-
Of course that's not true!

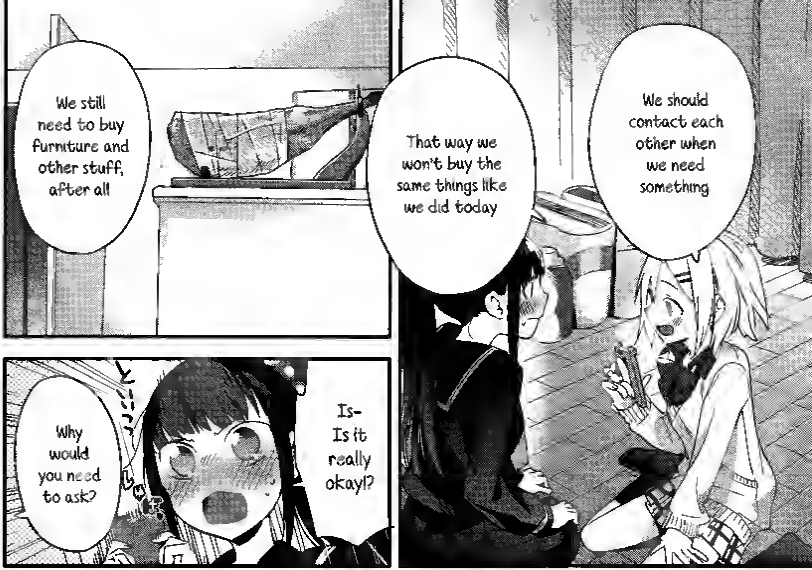
I... I just look scary when I get nervous!
There's no way I would ever hate you, Nee-san...
So...
!?
PFF!
Ahaha

Wow! So fancy!
Our baguette ham sandwiches!
It's complete!
Let's...
Now...
dig in!
But it's just ham
It's good enough!
No table yet

もぐ
もぐ
もぐ
ごくん
Mm!
Mmm
Wow.
The flavor of the ham
goes well with the bread and wheat's aroma
It really is

delicious, isn't it, Ayari-san!
Can we make this together again some-time?

かぁ…
Yes!
ペラ！
We still need other fillings
That's right
LICK
Let's buy some tomorrow
Tomato, lettuce...
Oh, and cheese!
Is avocado okay?
Um!
?
Phone numbers!


We still need to buy furniture and other stuff, after all
That way we won't buy the same things like we did today
We should contact each other when we need something
Is- Is it really okay!?
Why would you need to ask?

We're sisters!

TL: Sister in jp • Shimai: Newfrecent • Shinmai: Yes, that's the title

.....!
Yes!

Oh...
Would you like breakfast?

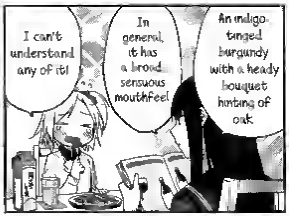
For tonight's dinner ♥Q♥What would you like ☺ to eat?

She could let it show on her face more...
So cuuute
She's completely attached to you now, isn't she?
They're all from your sister?
THEIR FIRST STEP FORWARD AS SISTERS!
To be continued next issue!
September issue will be out July 27th!

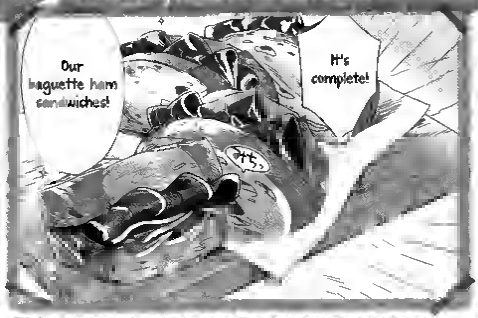
今日のふたりレシピ vol. 1

today's futari recipe

We can't drink yet.
I wonder what they taste like together...
Adults eat ham together with wine, right?
But I can read a book describing the taste of wine while we eat so we can imagine it.


I can't understand any of it!
In general, it has a broad, sensuous mouthfeel.
An indigo-tinged burgundy with a heady bouquet hinting of oak.

HAM SANDWICH



INGREDIENTS A PILE OF CURED HAM AND ONE BAGUETTE
HOW TO MAKE SLICE UP BAGUETTE, PUTTING A DEEP CUT IN THE MIDDLE OF EACH SLICE FILL WITH HAM FEEL FREE TO ADD IN VEGETABLES CHEESE OR OTHER FILLINGS AS DESIRED

THAT HAM LOOKS GOOD I'M SURE MANY OF THE READERS WANT THEIR OWN WHOLE HAM NOW BUT YOU DON'T HAVE TO TRAVEL TO SPAIN ORDERING ONLINE'S ONLY A CLICK AWAY AND IN A FEW DAYS IT'LL BE ON YOUR DOORSTEP! THE HAM SACHI AND AYARI RECEIVED WAS A JAMÓN SERRANO JAMON REFERS TO THE PIG'S HIND LEG ACTUALLY THE NAME DEPENDS ON THE SPECIES AND PART OF PIG USED SO JAMÓN SERRANO REALLY MEANS "HAM OF A MOUNTAIN WHITE PIG." IT WEIGHS AROUND EIGHT KG AND COST'S ABOUT ¥300 IF THE AMOUNT OR PRICE ISN'T RIGHT FOR YOU I RECOMMEND THE PORK SHOULDER PALETA SERRANO THIS ONE'S 4 KG AND IS JUST UNDER ¥100! FIRST TIME BUYERS SHOULD THINK ABOUT THE PRICE AND ALSO CHOOSING A KNIFE FROM THE SECOND TIME ON YOU ONLY NEED TO WORRY ABOUT THE HAM.

EVEN IF IT'S A PALETA I'M SURE YOU'LL FEEL EXCITED LIKE AYARI WHEN SEEING IT IN FRONT OF YOU THAT'S JUST HOW POWERFUL THE ALLURE OF MEAT IS EATING HAM WHENEVER YOU WANTED TO WOULD BE UNIMAGINABLE BLISS IT'S GOOD TO EAT AS-IS AND YOU CAN ALSO MAKE BAGUETTE SANDWICHES WITH IT THERE ARE MANY WAYS TO ENJOY IT SUCH AS A SALAD TOPPING PART OF A PASTA OR PIZZA, OR EVEN CROQUETTES OR GRATIN USING THE FATTY PORTION AS FRYING OIL IS GREAT AND EVEN AFTER THE MEAT IS GONE YOU CAN USE THE BONE IN A SOUP

PRACTICAL!!

★ COOKING MANGA RESEARCHER SUGIMURA KEI'S Futari Gohan ★

IF YOU WANT TO LIVE THAT KIND OF HAM-FILLED LIFE YOU HAVE TO THINK OF YOUR STORAGE METHOD FIRST OFF YOU'LL NEED LOT'S OF SPACE SACHI AND AYARI'S HOUSE IS PRETTY CLUTTERED BUT THEIR KITCHEN EQUIPMENT WAS QUITE IMPRESSIVE

TRY TO PICK A LOCATION WHERE THE TEMPERATURE REMAINS FAIRLY STABLE AS A RULE OF THUMB PRESERVED FOODS CAN BE STORED WITHOUT REFRIGERATION BUT BE CAREFUL OF IT DRYING OUT PUTTING THE PREVIOUSLY SLICED OFF SKIN AND FAT BACK ON TOP OF THE EXPOSED SURFACE AND SEALING IT WITH PLASTIC WRAP IS THE STANDARD WAY TO STORE IT FOR LONG TERM STORAGE, YOU SHOULD REGULARLY WIPE THE HAM'S SURFACE WITH A CLOTH SOAKED IN OLIVE OIL JAPAN'S SUMMERS ARE OFTEN HUMID SO YOUR HAM MAY START TO SWEAT AND GO BAD IF YOU DON'T HAVE A COOL PLACE IT MAY BE BETTER TO STORE IT IN THE REFRIGERATOR INSTEAD EVEN IF MOLD APPEARS ON THE SURFACE OF THE HAM, AS LONG AS YOU CAN WIPE IT OFF WITH A TOWEL IT CAN STILL BE SAFELY CONSUMED TWO PEOPLE SHOULD BE ABLE TO ENJOY THE TASTE OF A PALETA FOR SEVERAL MONTHS AND FOR THE SERRANO AROUND HALF A YEAR I WISH I COULD TOO!

SUGIMURA KEI Profile

THE POPULAR COOKING MANGA RESEARCHER BEHIND "POSH SAUCE NOTEBOOK," "WHITE HOT SAKE GLASS ROOM," AND MANY OTHER WORKS. WE'LL TALK ABOUT THE COOKING FEATURES IN "SHINNAI SHIMAI NO FUTARI GOHAN" BASED ON HIS OWN EXPERIENCES

Visit us at Yuri-ism.com
Translation: Almond
Typesetting: Nouz
QC: Patamon, Shinju,
Firelily